Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS Électrotechnique

BTS, épreuve E2 - Langue vivante étrangère écrite : Italien

Session 2018 • Code sujet : **LVE1-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **1 en Assurance, Banque, Communication et Notariat ; 1,5 en Management des unités commerciales**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compte rendu d'un article sur l'auto-organisation chez Graphistudio** (1 question) — **Page 3**

2. **Rédaction en italien sur l'organisation du travail** (3 questions) — **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 7**

Sujet officiel (PDF) : https://btselectrotechnique.fr/assets/annales/bts-electrotechnique/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS Électrotechnique - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf

1. Compte rendu d'un article sur l'auto-organisation chez Graphistudio

L'article de Valentina Avon présente Graphistudio, entreprise italienne de produits photographiques qui a supprimé les horaires fixes et permet à ses salariés d'organiser leur temps et, selon les besoins, leurs fonctions. Son fondateur associe cette organisation à l'autonomie, au travail en équipe, à la créativité et à la compétitivité de l'entreprise.

Toutes spécialités

Question 1. Rédiger en français un compte rendu du texte consacré à Graphistudio et à l'auto-organisation de ses salariés. Longueur attendue : 180 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

À Arba, dans le Frioul, Graphistudio produit des albums de mariage et des portraits. Créée dans les années 1990, cette entreprise emploie environ deux cents personnes, dont 70 % de femmes. Son activité combine savoir-faire artisanal, design de qualité et innovation technologique.

Les salariés n’ont plus d’horaires fixes : ils organisent eux-mêmes leur temps, déclarent leurs heures sans pointer et peuvent changer de fonction selon les besoins et l’évolution des produits. Cette souplesse aide les jeunes et les femmes à concilier travail, vie familiale et développement personnel et professionnel.

Le fondateur, Tullio Tramontina, explique que ce modèle est né de son rejet des horaires imposés et du pointage. Selon lui, la liberté permet de mieux travailler, de donner davantage et de renforcer l’esprit d’équipe, car les objectifs sont communs. Il reconnaît l’existence de difficultés, mais considère ce système comme une réussite et une conquête à préserver. L’autonomie favorise aussi la créativité et les propositions des salariés. En évitant les modèles hiérarchiques traditionnels, Graphistudio se distingue de ses concurrents et reste performante. Pour Tramontina, les compétences, le savoir-faire et le « Made in Italy » sont essentiels à sa compétitivité.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Graphistudio associe autonomie des salariés, créativité et esprit d’équipe à la réussite et à la compétitivité de l’entreprise.

2. Rédaction en italien sur l'organisation du travail

Les candidats de toutes les spécialités sauf Communication répondent en italien à deux questions sur les effets positifs de la suppression des horaires fixes et sur la possibilité d'adopter l'auto-organisation dans toutes les entreprises. Les candidats de Communication rédigent une proposition de campagne d'information pour le personnel d'une entreprise qui envisage ce système.

Toutes spécialités sauf Communication

Question 1. En italien, présenter les effets positifs de la suppression des horaires fixes. Longueur attendue : 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modello in italiano, circa 100 parole: L'abolizione degli orari fissi dà ai dipendenti più libertà e responsabilità. Ognuno può organizzare il proprio tempo secondo le esigenze personali e familiari, per esempio per occuparsi dei figli o degli anziani. Questa flessibilità favorisce la crescita personale e professionale. Quando serve, i lavoratori possono anche cambiare mansione e adattarsi ai nuovi prodotti. Senza orari imposti, si lavora con più autonomia e spesso con maggiore motivazione. Secondo il fondatore della Graphistudio, i dipendenti collaborano meglio e condividono gli obiettivi. Sono liberi di proporre idee e lavorare con passione. L'azienda può così migliorare la qualità del servizio e restare competitiva.

Traduction pédagogique : La suppression des horaires fixes donne aux salariés plus de liberté et de responsabilités. Chacun peut organiser son temps en fonction de ses besoins personnels et familiaux, par exemple pour s'occuper des enfants ou des personnes âgées. Cette flexibilité favorise l'épanouissement personnel et professionnel. Si nécessaire, les travailleurs peuvent aussi changer de poste et s'adapter aux nouveaux produits. Sans horaires imposés, on travaille avec plus d'autonomie et souvent davantage de motivation. Selon le fondateur de Graphistudio, les salariés collaborent mieux et partagent les objectifs. Ils sont libres de proposer des idées et de travailler avec passion. L'entreprise peut ainsi améliorer la qualité du service et rester compétitive.

Vocabulaire et grammaire : *occuparsi di* signifie « s'occuper de » ; *favorisce* signifie « favorise » ; *possono* exprime la possibilité.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Più autonomia e flessibilità, migliore equilibrio personale, collaborazione e motivazione, nuove idee e qualità del servizio.

Question 2. En italien, donner son avis sur la possibilité, pour toutes les formes d'entreprises, de mettre en place l'auto-organisation des salariés et justifier sa réponse. Longueur attendue : 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modello in italiano, circa 100 parole: Secondo me, non tutte le aziende possono adottare facilmente l'auto-organizzazione. Questo sistema funziona soprattutto quando i dipendenti possono organizzare il proprio lavoro e collaborare per raggiungere obiettivi comuni. In un'attività creativa o di servizi, la flessibilità può migliorare la motivazione e la qualità. Invece, in una fabbrica con macchinari, turni obbligatori o un servizio da garantire in ogni momento, è necessario coordinare la presenza del personale. L'azienda deve anche definire regole chiare, registrare le ore lavorate e comunicare bene. Perciò il modello non è adatto a tutte le imprese nello stesso modo. Ognuna dovrebbe valutarlo e, se possibile, sperimentarlo gradualmente, rispettando il proprio settore e le esigenze dei dipendenti.

Traduction pédagogique : À mon avis, toutes les entreprises ne peuvent pas adopter facilement l'auto-organisation. Ce système fonctionne surtout lorsque les salariés peuvent organiser leur travail et collaborer pour atteindre des objectifs communs. Dans une activité créative ou de services, la flexibilité peut améliorer la motivation et la qualité. En revanche, dans une usine avec des machines, des équipes obligatoires ou un service à assurer en permanence, il faut coordonner la présence du personnel. L'entreprise doit aussi définir des règles claires, enregistrer les heures travaillées et bien communiquer. Le modèle ne convient donc pas à toutes les entreprises de la même manière. Chacune devrait l'évaluer et, si possible, l'expérimenter progressivement, en tenant compte de son secteur et des besoins des salariés.

Vocabulaire et grammaire : *secondo me* signifie « à mon avis » ; *invece* introduit une opposition ; *è necessario coordinare* signifie « il faut coordonner ».

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> L'auto-organizzazione non conviene a tutte le imprese: va adattata al settore, ai turni e alle esigenze del servizio.

Uniquement pour la spécialité Communication

Question Spécialité Communication. En italien, rédiger une proposition de campagne d'information pour le personnel d'une entreprise qui souhaite adopter l'auto-organisation des salariés. Indiquer les outils à utiliser et les sujets indispensables à expliquer pour faire comprendre le fonctionnement du système. Longueur attendue : 200 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modello completo in italiano, circa 200 parole: Per accompagnare l'introduzione dell'auto-organizzazione, propongo una campagna di informazione chiara e partecipativa. Prima di tutto, organizzeremo una riunione per presentare il progetto, spiegare le ragioni del cambiamento e ascoltare le domande dei dipendenti. Distribuiremo una guida breve con esempi pratici e pubblicheremo le informazioni principali sulla intranet e sulla bacheca aziendale. Sarà inoltre disponibile un referente del personale per rispondere alle domande individuali.

La campagna dovrà spiegare che cosa significa auto-organizzarsi: i dipendenti gestiscono il proprio tempo e, quando possibile, le proprie mansioni, rispettando gli obiettivi comuni e garantendo la continuità del servizio. Occorre chiarire come registrare le ore, coordinare le presenze e comunicare le assenze. Bisogna anche spiegare chi decide i cambi di mansione e a chi rivolgersi in caso di difficoltà o conflitto.

Presenteremo i vantaggi, come una maggiore autonomia, un migliore equilibrio tra lavoro e vita privata e più possibilità di proporre idee. Parleremo con trasparenza anche dei rischi, per esempio della mancanza di coordinamento e di un carico di lavoro non equilibrato. Infine, proporremo un periodo di prova e un questionario anonimo. Le risposte dei dipendenti aiuteranno l'azienda a correggere il sistema e a verificare se funziona per tutti.

Traduction pédagogique : Pour accompagner la mise en place de l'auto-organisation, je propose une campagne d'information claire et participative. Tout d'abord, nous organiserons une réunion pour présenter le projet, expliquer les raisons du changement et écouter les questions des salariés. Nous distribuerons un guide court avec des exemples pratiques et publierons les principales informations sur l'intranet et le panneau d'affichage de l'entreprise. Un interlocuteur du personnel sera aussi disponible pour répondre aux questions individuelles. La campagne devra expliquer ce que signifie s'auto-organiser : les salariés gèrent leur temps et, lorsque c'est possible, leurs tâches, tout en respectant les objectifs communs et en assurant la continuité du service. Il faut préciser comment enregistrer les heures, coordonner les présences et déclarer les absences. Il faut aussi expliquer qui décide des changements de poste et qui contacter en cas de difficulté ou de conflit. Nous

présenterons les avantages, comme une plus grande autonomie, un meilleur équilibre entre travail et vie privée et davantage de possibilités de proposer des idées. Nous parlerons aussi des risques avec transparence, par exemple du manque de coordination et d'une charge de travail déséquilibrée. Enfin, une période d'essai et un questionnaire anonyme aideront l'entreprise à améliorer le système et à vérifier s'il fonctionne pour tous.

Vocabulaire et grammaire : *prima di tutto* signifie « tout d'abord » ; *occorre chiarire* signifie « il faut clarifier » ; *per rispondere* exprime le but.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Riunione, guida, intranet e referente per spiegare obiettivi, regole, registrazione delle ore, vantaggi, rischi e periodo di prova.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2018)

Bilan de l'épreuve : Épreuve écrite de BTS Italien, session 2018, code LVE1-ITA, d'une durée de deux heures. Le coefficient varie selon la spécialité : 1, sauf 1,5 en Management des unités commerciales. À partir d'un article sur Graphistudio et l'auto-organisation des salariés, les candidats mobilisent leur compréhension écrite et leur expression en italien, par argumentation ou par conception d'une campagne d'information.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- L'article présente l'autonomie dans l'organisation du temps comme un avantage pour concilier travail, vie personnelle et développement professionnel.
- Chez Graphistudio, la flexibilité concerne les horaires et, lorsque les besoins évoluent, les fonctions exercées.
- Le fondateur relie l'auto-organisation au travail en équipe, à la créativité et à l'implication dans des objectifs communs.
- Le compte rendu doit restituer en français les idées essentielles de l'article sans le traduire intégralement.

Points de vigilance & attentes du jury

- Respecter la langue demandée : français pour le compte rendu et italien pour l'expression.
- Viser 162 à 198 mots pour le compte rendu, 90 à 110 mots pour chaque question générale, ou 180 à 220 mots en Communication.
- Synthétiser fidèlement les idées principales de l'article et organiser le compte rendu sans ajout d'opinion personnelle.
- Répondre à toutes les parties de la consigne d'expression et développer des arguments adaptés à la spécialité.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment réussir le compte rendu du texte ?

Repérez le sujet, le fonctionnement de l'entreprise et les arguments de son fondateur. Reformulez en français les idées essentielles dans un texte organisé de 162 à 198 mots, sans traduire chaque phrase ni ajouter votre opinion.

Q : Que faut-il traiter dans la partie expression ?

Hors Communication, expliquez les effets positifs des horaires flexibles, puis justifiez votre avis sur leur adoption dans différentes entreprises. En Communication, proposez des outils et précisez les informations à transmettre au personnel.

Q : Combien de points vaut chaque partie et quelle longueur faut-il respecter ?

La compréhension vaut 10 points et l'expression 10 points. Le compte rendu compte 180 mots, les réponses générales 100 mots chacune et la rédaction de Communication 200 mots, chaque longueur ayant une tolérance de 10 %.

Q : Quels critères de notation le sujet précise-t-il ?

Le sujet attribue 10 points à la compréhension et 10 à l'expression, mais ne donne pas de grille détaillée. Répondez précisément à la consigne, développez vos idées clairement et respectez la langue et la longueur demandées.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btselectrotechnique.fr/assets/annales/bts-electrotechnique/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS Électrotechnique - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS Électrotechnique : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.